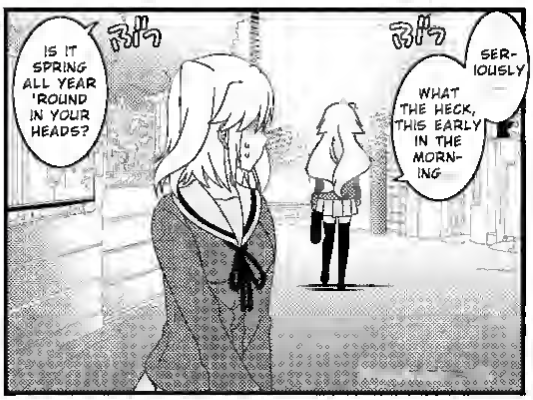
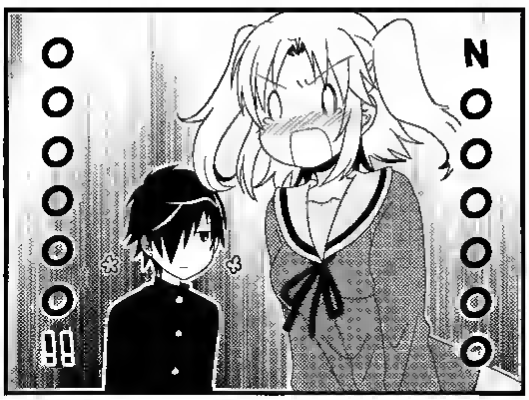
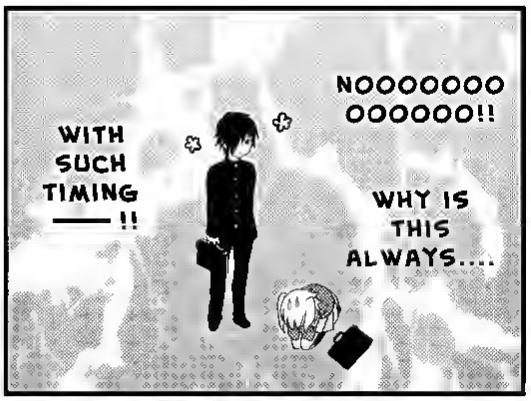
UHWA...

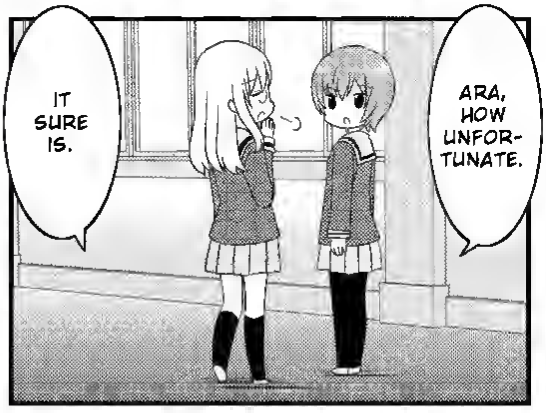

IS IT SPRING ALL YEAR 'ROUND IN YOUR HEADS?
SER-IOUSLY
WHAT THE HECK, THIS EARLY IN THE MORN-ING

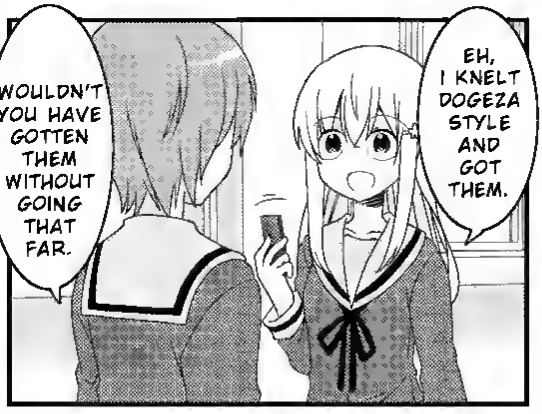

NOOOOOO OOOOOO!!


NOOOOOOO OOOOOO!!
WITH SUCH TIMING ——!!
WHY IS THIS ALWAYS....

AH-- SO,
THIS IS THE WALK-WAY TO SCHOOL,
PLEASE DO STUFF LIKE THAT AT HOME, OKAY ?

(Exaggerated)
捏造
I WAS SHOWN SOMETHING I DIDN'T WANT TO SEE RIGHT IN THE MORNING~
THE HECK WAS UP WITH THAT.
ふわん
fuwaん
sfx fragrance drifting
Good Morning~
AH, BENIO-SAMA ...!
UWAH, YOUR COMPRESS STINKS.
ふぉ〜
fuwaん
What is this calming fragrance that fits Benio-sama so perfectly ♡
Waa, what a calming smell ...♡





sfx shining brightly

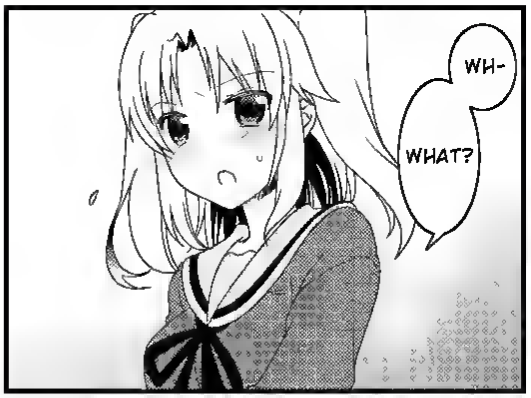
GOOD MORNING.
ARA, GOOD MORNING.
OH, SUETSUGI, GO-
OUCH
PRESIDENT!?
WELL THEN, SEE YOU LATER.
YES! PLEASE STAY WELL!
THAT'S NOT IT. I JUST FELL IN THE BATH...
IT'S NOTHING MAJOR.
IS THAT WHAT IT WAS.
DID SOMETHING HAPPEN?
YE...YEAH, I KINDA INJURED MYSELF AT HOME...
AT HOME!?
I'll harass her~
AH, THAT SURPRISED ME. I THOUGHT SHE GOT ATTACKED BY THAT UMA~~~
At home then~
...WERE YOU ASSAULTED BY A UMA...?
UMA!? Why!?
THAT ASIDE, SO EVEN BENIO-SAMA SLIPS AT TIMES~
HOW CUTE ♡ HOW WONDERFUL ♡

sfx pout
おー
IT'S FINE SINCE I'LL DO THAT IN MY OWN TIME.
AH~
I WAS LATE TO THE CLUB MEETING THIS MORN-ING.
THEY GOT ANGRY.
SO HOW ABOUT YOU KONO-HA?
WHERE'D YOU WANT TO GO ON A DATE?
SOUNDS TOUGH FOR YOU.
BUT I GOT A JOB!
EH?
M-ME ...?
DATE ...?
AND I'M IN CHARGE OF THE FIRST YEARS!
WE'RE SUPPOSED TO RESEARCH WHAT DATING SPOTS ARE POPULAR AMONG THE STUDENTS.
HEE~
IT'S JUST WHAT IF!!
For someone like me without a boy-friend...
Date ...?
THEY SAID THAT WOULDN'T BE POP-ULAR.
... WHAT HAPPENED TO YOUR RESEARCH FOR UMAS?
Strange, isn't it~

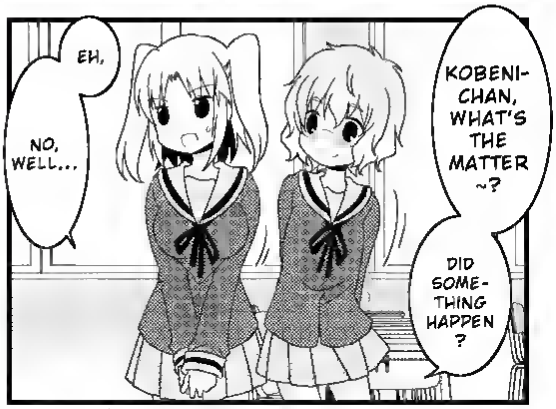
ARA?
LET'S SEE,
I WANT TO GO TO A THEME PARK.
sfx. fidgeting
WH... WHAT'S THE MATTER MITSUMINE-KUN?
THOUGH I DON'T KNOW TOO MUCH ABOUT IT SINCE I'VE NEVER WENT TO ONE.
AH, SOUNDS GOOD, MIGHT BE FUN.
IT WOULD PROB-ABLY BE POP-ULAR.
I SEE, I SEE.
HOW IS SCHOOL?
MITSU-MINE-KUN,
IT HAS BEEN A WHILE SINCE YOU MOVED HERE, BUT...
HOW DETA-ILED!
OF COURSE, WE'D HAVE TO BUY THE TICKETS IN ADVANCE, AND YOU'D PROBABLY NEED TO MAKE A PLAN TO COMBINE BOTH ATTRACTIONS AND RIDES. AH, BUT, IT'S NOT JUST ABOUT THE ATTRACTIONS, I WANT TO HAVE A NICE WALK THROUGH THE PARK AREAS AS WELL - IT IS A DATE AFTER ALL.
sfx ominous
REALLY!?
... I SPEND EVERY DAY FULL OF JOY.
EH, AH, OKAY?
?
BUT HOW GREAT! I'D LOVE TO GO TOO!
LET'S GO TOGE-THER NEXT TIME!

NH --?

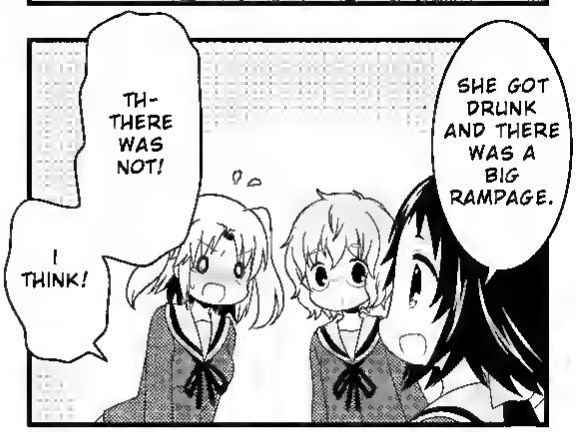
EVEN NOW I WAS REFLECTING ON HOW BLESSED I AM
REALLY!?
あんっ!?
IS THAT SO, I'M SORRY,
I DIDN'T NOTICE AT ALL, DESPITE BEING YOUR TEACHER.


WH-
WHAT?

THANK YOU VERY MUCH FOR YOUR CONTINUED GUIDANCE AND COUNSEL.
AH, YES.
BUT DO SAY IF SOMETHING TROUBLES YOU OKAY?


KOBENI-CHAN, WHAT'S THE MATTER ~?
EH,
NO, WELL...
DID SOMETHING HAPPEN ?

YES.
I HOPE YOU FIND HAPPINESS TOO, SENSEI.

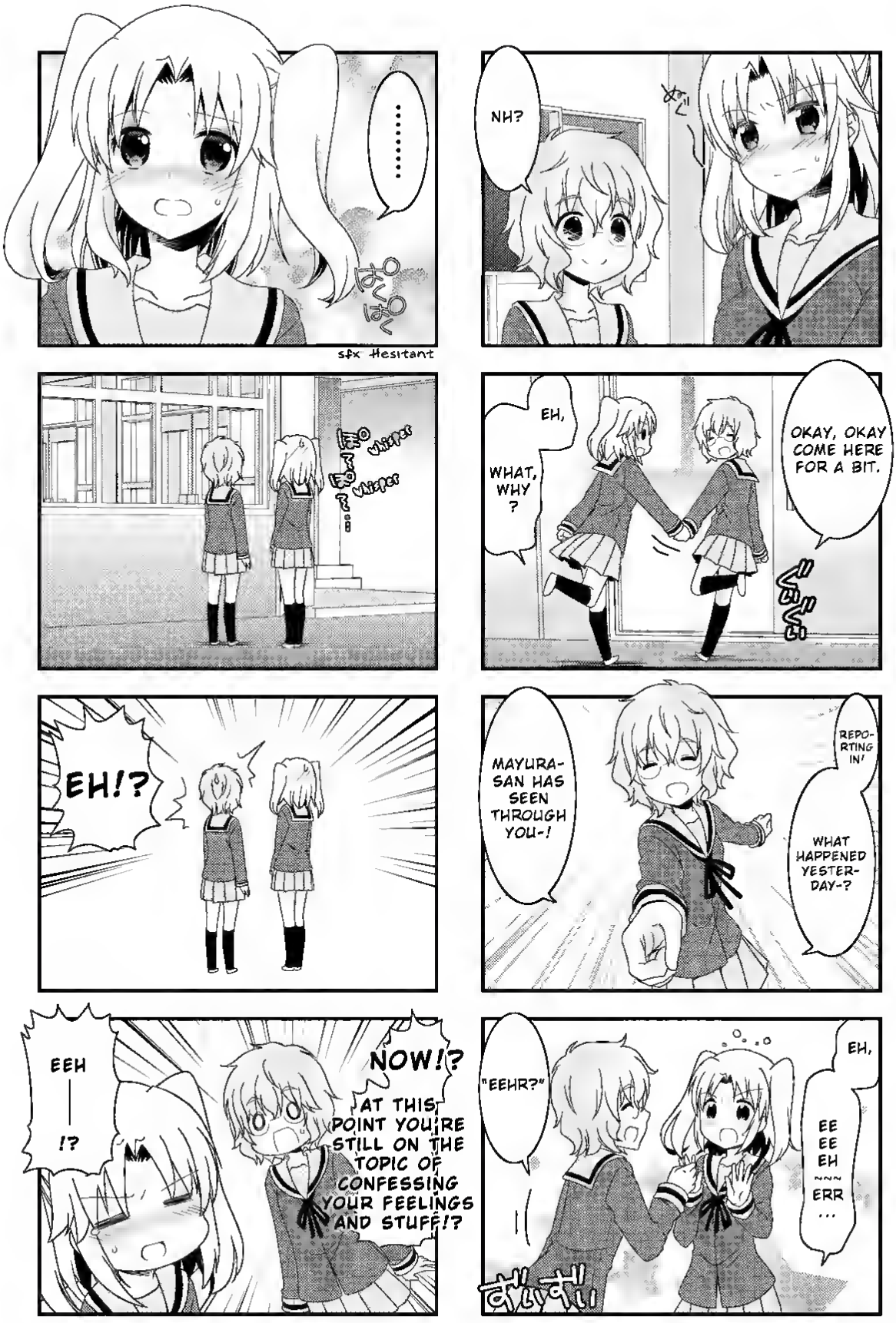

SHE GOT DRUNK AND THERE WAS A BIG RAMPAGE.
TH-THERE WAS NOT!
I THINK!

EH?
AH ... THANKS ...?

RIGHT, JUST SAYING ONE MUST BE CAREFUL OF ALCOHOL.
W-WE'RE NOT.
KOBENI-CHAN IS BAD WITH ALCOHOL AFTER ALL.
AH, CHOCOLATE, HUH~
IT'S VERY... A BIT UNFORTUNATE THAT I DIDN'T GET TO SEE IT.
...?
AH...
AH, YEAH, THE ONE WITH *SAKE KASU.
IT WAS QUITE TROUBLESOME WHEN SHE DRANK AMAZAKE BEFORE, RIGHT~
W-WHAT ARE YOU ...
.....
ARA, IS THAT SO-
UWAH~
All alone...
AND STARTED PLAYING *DARUMA KOR-ONDA
AT THAT TIME YOU TALKED WITH A PILLAR AS IF YOUR LIFE DEPENDED ON IT.
WAIT, THAT MEANS HE REALIZED I WASN'T DRUNK THEN~
HAK-UYA!
...I FEEL YOU ARE EXCHANGING INFORMATION THAT IS VITAL TO ME.
sfx heartbeat

TRIBUO SCANS LEARNING CORNER

T/N Daruma Konda is a game where one player faces a wall or something similar and says/counts something while the other players try to close in on them. They then turn around and the others aren't allowed to move. If they do, they're out. Saku kasu is the left over lees from making sake, and is the main ingredient in amazake - generally drunk by all ages as the acohol content is relatively low, usually during New Year's


……
おどおど
sfx Hesitant
NH?
ぺこ
ぼそぼそ whisper
ぼそぼそ whisper
EH,
WHAT, WHY?
OKAY, OKAY COME HERE FOR A BIT.
ぐいぐい
EH!?
MAYURA-SAN HAS SEEN THROUGH YOU-!
REPO-RTING IN!
WHAT HAPPENED YESTER-DAY-?
EEH——!?
NOW!?
AT THIS POINT YOU'RE STILL ON THE TOPIC OF CONFESSING YOUR FEELINGS AND STUFF!?
"EEHR?"
EH,
EE EE EH ~~~ ERR …
ぎゅっ

This chapter is brought to you by:

Cleaner: Shadow
Translator: xtostos
Typesetter: Mike

TribuoScans@gmail.com